

Dokumentų leidimui laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje gauti pateikimo ir leidimų laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje užsieniečiams išdavimo, keitimo, panaikinimo, taip pat įvertinimo, ar santuoka arba registruotos partnerystės sutartis buvo sudaryta arba vaikas buvo įvaikintas, kad užsienietis gautų leidimą laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje, tvarkos aprašo
1 priedas

(Prašymo forma)

(Lietuvos Respublikos diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos arba vyriausiojo policijos komisariato ar policijos komisariato migracijos valdybos, skyriaus, poskyrio ar grupės pavadinimas)

GAUTA:

(data)

(reg. Nr.)

**PRAŠYMAS
IŠDUOTI LEIDIMĄ LAIKINAI GYVENTI LIETUVOS RESPUBLIKOJE
APPLICATION
FOR THE ISSUE OF A TEMPORARY RESIDENCE PERMIT IN THE REPUBLIC
OF LITHUANIA**

(data / date)

Prašau išduoti leidimą laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje (toliau – leidimas laikinai gyventi) / I hereby apply for a temporary residence permit in the Republic of Lithuania (hereafter – temporary residence permit).

1. Pateikiu duomenis apie save / I present data about myself:

Pavardė Surname				Nuotraukos vieta Photo
Ankstesnė pavardė Previous surname				
Pirmas ir kiti vardai Given and other names				
Lytis Sex	☐ Vyr. Male	☐ Mot. Female	Gimimo data: metai, mėnuo, diena Date of birth: YYYY MM DD	
Gimimo vieta Place of birth				
Asmens kodas Lietuvoje Personal code in Lithuania				
Šeiminė padėtis Marital status				
Nevedęs Netekėjusi				
Vedęs Ištekėjusi				
Našlys (-ė) Widowed				
Išsituokęs (-usi) Divorced				
Partnerystės sutartis Partnership contract				
Pilietybė Citizenship				Ankstesnė pilietybė Previous citizenship
Nuolatinės gyvenamosios vietos adresas kilmės valstybėje Address of the permanent residence in the country of origin				

Atvykimo į Lietuvą data Date of arrival to Lithuania	
Būsimasis adresas Lietuvoje, telefonas Intended address in Lithuania and phone number	
Ar sergate ligomis, kurios gali grėsti gyventojų sveikatai? Do you suffer from diseases that can threaten public health?	☐ Ne No
	☐ Taip (nurodyti ligas) Yes (please indicate the diseases)

(Prašymo formos tęsinys)

2. Leidimo laikinai gyventi išdavimo pagrindai (nurodyti) / Grounds for the issue of a temporary residence permit (indicate):

☐ Išsaugojau teisę į Lietuvos Respublikos pilietybę / I have retained the right to the citizenship of the Republic of Lithuania. ☐ Esu lietuvių kilmės asmuo / I am of Lithuanian descent.
Šeimos susijungimo atvejis / A case of family reunification:
☐ Lietuvos Respublikoje gyvena tėvai arba vienas iš jų, kurie yra Lietuvos Respublikos piliečiai / <i>parents or one of them who are citizens of the Republic of Lithuania are residing in the Republic of Lithuania;</i> ☐ Lietuvos Respublikoje gyvena nepilnamečio užsieniečio tėvai ar vienas iš jų arba vieno iš jų, globojančio nepilnametį užsienietį, sutuoktinis, kuris yra Lietuvos Respublikos pilietis arba turi leidimą gyventi Lietuvos Respublikoje / <i>the parents of the minor alien or one of them or the spouse of one of them, who is a citizen of the Republic of Lithuania or is in possession of the residence permit in the Republic of Lithuania, in whose guardianship the minor alien is, are residing in the Republic of Lithuania;</i> ☐ Lietuvos Respublikoje gyvena vaikas, kuris yra Lietuvos Respublikos pilietis / <i>the child who is a citizen of the Republic of Lithuania is residing in the Republic of Lithuania;</i> ☐ Lietuvos Respublikoje gyvena vaikas, kuriam suteiktas pabėgėlio statusas ir išduotas Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Bendrijoje (toliau – leidimas nuolat gyventi) / <i>the child, who has been granted refugee status and has been issued the permit of a long term resident of the Republic of Lithuania to reside in the European Community (hereafter – a permanent residence permit), is residing in the Republic of Lithuania;</i> ☐ Lietuvos Respublikoje gyvena sutuoktinis arba asmuo, su kuriuo sudaryta registruotos partnerystės sutartis, esantis Lietuvos Respublikos pilietis arba užsienietis, turintis leidimą gyventi Lietuvos Respublikoje / <i>the spouse or the person with whom a registered partnership has been contracted and who is a citizen of the Republic of Lithuania or an alien in possession of a residence permit in the Republic of Lithuania is residing in the Republic of Lithuania;</i> ☐ esu užsieniečio, turinčio leidimą gyventi Lietuvos Respublikoje, pirmos eilės tiesiosios aukštutinės linijos giminaitis / <i>I am a first-degree relative in the direct ascending line of an alien in possession of a residence permit in the Republic of Lithuania;</i> ☐ Lietuvos Respublikoje gyvena tėvai, kurie yra nedarbingi dėl senatvės pensijos amžiaus arba neįgalumo ir turi leidimą nuolat gyventi / <i>the parents, who are incapable to work due to pensionable age or disability and are in possession of a permanent residence permit are residing in the Republic of Lithuania;</i> ☐ atsirado itin sunkių aplinkybių, susijusių su santuokos ar partnerystės nutraukimu arba šeimos nario mirtimi / <i>particularly difficult circumstances related to divorce or dissolution</i>

of a registered partnership or death of a family member emerged.

Ketinu dirbti Lietuvos Respublikoje / I intend to work in the Republic of Lithuania:

☐ turiu leidimą dirbti Lietuvos Respublikoje (toliau – leidimas dirbti) / *I hold a work permit in the Republic of Lithuania (hereafter – a work permit);*

☐ esu atleistas nuo pareigos įsigyti leidimą dirbti / *I am exempted from the requirement to obtain a work permit.*

Ketinu užsiimti teisėta veikla Lietuvos Respublikoje / I intend to engage in lawful activities in the Republic of Lithuania:

☐ esu įregistravęs įmonę, įstaigą ar organizaciją Lietuvos Respublikoje kaip savininkas (arba bendraturtis, kurio turimo įmonės įstatinio kapitalo dalies nominalioji vertė sudaro ne mažiau kaip 50 tūkstančių litų) ir mano buvimas Lietuvos Respublikoje yra būtinas siekiant įmonės, įstaigos, organizacijos tikslų bei vykdant veiklą / *I have registered an enterprise, agency or organisation in the Republic of Lithuania as the owner (or co-owner, whose nominal value of the share of the statutory capital consists of at least of 50 thousand litas) and my stay in the Republic of Lithuania is necessary seeking to attain the aims of the enterprise, agency, organisation and carrying out other activities;*

☐ esu įmonės, įstaigos ar organizacijos, įregistruotos Lietuvos Respublikoje, vadovas ar įgaliotas atstovas ir pagrindinis mano atvykimo tikslas yra darbas įmonėje, įstaigoje ar organizacijoje / *I am the head or the authorised representative of the enterprise, agency or organisation registered in the Republic of Lithuania, and the principal goal of my entry is work at the enterprise, agency or organisation;*

☐ užsiimu teisėta veikla, kuriai nereikia gauti leidimo dirbti ar leidimo vykdyti tam tikrą veiklą / *I am engaged in lawful activity, for which no work permit or permit to engage in certain activities is required.*

(Prašymo formos tęsinys)

Kiti pagrindai / Other grounds:

- ☐ ketinu įgyti išsilavinimą, mokytis švietimo įstaigoje, stažuotis, kelti kvalifikaciją, dalyvauti profesiniuose mokymuose / *I intend to acquire education, to study at an educational establishment, to participate in internship, training, to take part in vocational training;*
- ☐ nustatyta globa (rūpyba) / *under guardianship / curatorship;*
- ☐ esu paskirtas globėju (rūpintoju) / *I have been appointed as a guardian/curator;*
- ☐ išsiuntimas iš Lietuvos Respublikos yra sustabdytas / *the expulsion from the Republic of Lithuania has been suspended;*
- ☐ suteikta papildoma apsauga Lietuvos Respublikoje / *subsidiary protection is granted in the Republic of Lithuania;*
- ☐ suteikta laikinoji apsauga Lietuvos Respublikoje / *temporary protection is granted in the Republic of Lithuania;*
- ☐ dėl pavojingos organizmo būklės negaliu išvykti ir reikalinga neatidėliotina būtinoji medicinos pagalba / *I am unable to leave because of my dangerous state of health and I need immediate emergency medical aid;*
- ☐ leidžiama pasilikti gyventi Lietuvos Respublikoje, kadangi esu ar buvau prekybos žmonėmis auka ir bendradarbiauju su ikiteisminio tyrimo įstaiga arba teismu kovojant su prekyba žmonėmis ar su nusikaltimais, susijusiais su prekyba žmonėmis / *I am allowed to remain in the Republic of Lithuania as I am or I have been a victim of human trafficking and I cooperate with the pre-trial investigation body or with the court in the fight against trafficking in human beings or in combating the offences of trafficking in human beings;*
- ☐ ketinu atlikti mokslinius tyrimus ir (arba) eksperimentinės plėtos darbus kaip tyrėjas pagal darbo sutartį, sudarytą su Lietuvos Respublikoje įregistruota mokslinių tyrimų įstaiga / *I intend to carry out research and/or experimental development works as the researcher under employment contract concluded with the research institution registered in the Republic of Lithuania.*

Lietuvos Respublikos piliečio ar užsieniečio, pas kurį atvykstu gyventi kaip šeimos narys, pilietybė, vardas ir pavardė, asmens kodas, adresas ir telefonas / *Citizenship, name and surname, personal code, address and phone number of the citizen of the Republic of Lithuania or alien whom I join as a family member.*

Arba / Or

Įmonės, įstaigos ar organizacijos, kurioje ketinu dirbti ar užsiimti teisėta veikla, pavadinimas, adresas, telefonas / *Name, address and phone number of the enterprise, agency or organisation where I intend to work or to engage in the lawful activity.*

Arba / Or

Aukštojo mokslo ar kitos švietimo įstaigos, kurioje ketinu įgyti išsilavinimą, mokytis, stažuotis, kelti kvalifikaciją ar dalyvauti profesiniuose mokymuose, pavadinimas, adresas, telefonas / *Name, address and phone number of the higher educational establishment or other educational establishment where I intend to acquire education, to study, to participate in internship, training or to take part in vocational training.*

3. Kartu su manimi atvyksta / The following persons are arriving together with me:

<i>Giminystės ryšys Family relationship</i>	<i>Vardas ir pavardė Name and surname</i>	<i>Gimimo data ir vieta Date and place of birth</i>	<i>Lytis Sex</i>	<i>Pilietybė Citizenship</i>

(Prašymo formos tęsinys)

4. Kelionės dokumento duomenys / Data of the travel document:

<i>Dokumento numeris, išdavimo data Document number, date</i>
<i>Dokumentą išdavė Document issued by</i>
<i>Dokumentas galioja iki Document expires on</i>

5. Duomenys apie sutuoktinį arba asmenį, su kuriuo sudaryta partnerystės sutartis / Data on the spouse or person with whom a registered partnership has been contracted:

<i>Pavardė Surname</i>	<i>Ankstesnė pavardė Previous surname</i>
<i>Pirmas ir kiti vardai Given and other names</i>	
<i>Gimimo data Date of birth</i>	<i>Gimimo vieta Place of birth</i>
<i>Pilietybė Citizenship</i>	
<i>Santuokos arba partnerystės sutarties sudarymo data ir vieta Date and place of marriage or of the conclusion of the registered partnership</i>	
<i>Nuolatinės gyvenamosios vietos adresas ir telefonas Address and phone number of the permanent residence</i>	

6. Duomenys apie vaikus (neatsižvelgiant į amžių) / Data on children (despite their age):

<i>Vardas ir pavardė Name and surname</i>	<i>Giminystės ryšys Family relationship</i>	<i>Pilietybė Citizen- ship</i>	<i>Gimimo data Date of birth</i>	<i>Ly- tis Sex</i>	<i>Adresas Address</i>

<i>Vardas ir pavardė</i> Name and surname	<i>Giminystės ryšys</i> Family relationship	<i>Pilietybė</i> Citizen- ship	<i>Gimimo data</i> Date of birth	<i>Ly- tis</i> Sex	<i>Adresas</i> Address

7. Duomenys apie tėvus / Data on parents:

<i>Tėvo vardas ir pavardė</i> <i>Full name of the father</i>	
<i>Gimimo data</i> <i>Date of birth</i>	<i>Pilietybė</i> <i>Citizenship</i>
<i>Adresas kilmės valstybėje</i> <i>Address in the country of origin</i>	
<i>Motinos vardas ir pavardė</i> <i>Full name of the mother</i>	
<i>Gimimo data</i> <i>Date of birth</i>	<i>Pilietybė</i> <i>Citizenship</i>
<i>Adresas kilmės valstybėje</i> <i>Address in the country of origin</i>	

8. Pragyvenimo lėšos Lietuvoje (per mėn. litais) ir jų šaltinis / Means and source of living in Lithuania (monthly, in Litas):

(Prašymo formos tęsinys)

9. Sumokėta (nurodyti) / Paid (please indicate):

☐ <i>Konsulinis mokestis už dokumentų dėl leidimo gyventi Lietuvos Respublikoje išdavimo priėmimą ir perdavimą / Consular tax for the acceptance and transmission of documents for the issue of a temporary residence permit in the Republic of Lithuania</i>	<i>Suma</i> <i>Amount</i>
	<i>Data</i> <i>Date</i>
☐ <i>Valstybės rinkliava už dokumentų dėl leidimo laikinai gyventi išdavimo tvarkymą / State's charge for handling documents for the issue of a temporary residence permit</i>	<i>Suma</i> <i>Amount</i>
	<i>Data</i> <i>Date</i>
<i>Man žinoma, kad nesumokėjus valstybės rinkliavos prašymo išduoti leidimą laikinai gyventi nagrinėjimas bus nutrauktas ir man apie tai nebus pranešta. / I am aware that in case of failure to pay the state's charge the examination of the application for the issue of a temporary residence permit will be cancelled and I will not be informed about it.</i>	
☐ <i>Atleistas nuo konsulinio mokesčio ar valstybės rinkliavos / Exempted from the consular tax or State's charge</i>	

10. Pranešimą apie priimtą sprendimą išduoti leidimą laikinai gyventi prašau siųsti (nurodyti) / Please send the report about the adoption of the decision to issue a temporary residence permit (indicate):

☐ <i>Lietuvos Respublikos diplomatinei atstovybei ar konsulinei įstaigai, kuriai buvo pateiktas prašymas išduoti leidimą laikinai gyventi / To the Diplomatic mission or Consular office of the Republic of Lithuania to which the application for the issue of a temporary residence permit was lodged</i>
☐ <i>Buvimo Lietuvos Respublikoje adresu (nurodyti) / To the address of the residence in the Republic of Lithuania (indicate)</i>

Papildomai noriu pareikšti / In addition, I want to declare:

PRIDEDAMA / ATTACHED

(nurodomi prie prašymo pridedami dokumentai / indicate the documents attached to the application):

—
—
—
—
—
—
—

Asmuo, užpildęs prašymą, už melagingų duomenų pateikimą atsako įstatymų nustatyta tvarka.

Asmuo, kurio vardu užpildytas prašymas, sutinka, kad, vadovaujantis Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu (Žin., 1996, Nr. 63-1479; 2003, Nr. 15-597), būtų tvarkomi jo asmens duomenys sprendžiant su leidimu laikinai gyventi susijusius klausimus.

The person who has filled the application, is liable for the submission of false data according to the laws of the Republic of Lithuania.

The person on whose behalf the application is filled agrees with the processing of his personal information according to the Law on Legal Protection of Personal Data of the Republic of Lithuania while dealing with the issues related to the temporary residence permit.

(Prašymo formos tęsinys)

11. Prašymas pateiktas (nurodyti) / The application submitted (indicate):

☐ <i>asmeniškai personally</i>	☐ <i>vieno iš tėvų (įtėvių) by one of the parents</i>	☐ <i>globėjo (rūpintojo) by the guardian (curator)</i>	☐ <i>įgalioto asmens by an autho- rized person</i>	☐ <i>šeimoms nario by a family member</i>	☐ <i>kito teisėto atstovo by another le- gal represen- tative</i>
---	--	---	---	--	--

(asmens parašas / personal signature)

(vardas ir pavardė / name and surname)

12. Prašymą ir jame nurodytus dokumentus priėmiau ir patikrinau, ar jie tinkamai užpildyti:

(pareigų pavadinimas)

(parašas)

(vardas ir pavardė)

(data)

13. Sprendimas:
